



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi matin 15 février 2013

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitagmorgen, 15. Februar 2013

1. **Deuxième lecture**

Loi sur la protection de la population et la gestion des situations particulières et extraordinaires

Zweite Lesung

Gesetz über den Bevölkerungsschutz und die Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 114 voix contre 0 et 0 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 114 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.](#)

2. **Lecture**

Décision concernant la fusion des communes municipales et bourgeoisiales de Betten et Martisberg

Lesung

Beschluss betreffend den Zusammenschluss der Einwohner- und Bürgergemeinden Betten und Martisberg

Décidée par le Grand Conseil par 116 Oui contre 1 Non et 5 abstentions.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 116 Ja zu 1 Nein bei 5 Enthaltungen.](#)

3. **Rapport annuel 2012 de la commission interparlementaire de contrôle sur la construction de l'Hôpital Riviera-Chablais**

Jahresbericht 2012 der interparlamentarischen Aufsichtskommission betreffend den Bau des Spitals Riviera-Chablais

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)

Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

4. **Postulat du groupe PDCB, par le député Daniel EMONET, concernant les subventions cantonales accordées aux communes (15.11.2011) (1.204)**

Postulat der PDCB-Fraktion, durch Grossrat Daniel EMONET, betreffend Kantonsbeiträge an die Gemeinden (15.11.2011) (1.204)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat du groupe PLR, par le député (suppl.) Gilbert **MONNEY**, concernant: vers une vision différente de la loi sur les établissements et institutions sanitaires (15.12.2011) (1.214) (***motion transformée en postulat lors du développement***)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Gilbert **MONNEY**, betreffend: ein anderer Ansatz für das Gesetz über die Krankenanstalten und -institutionen (15.12.2011) (1.214) (***Motion während der Entwicklung in ein Postulat umgewandelt***)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)
Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

6. Postulat de la commission IF, par son président René **CONSTANTIN**, concernant la modification de l'ordonnance sur les fusions des communes (14.11.2012) (1.253)
Postulat der Kommission IF, durch den Präsidenten René **CONSTANTIN**, betreffend Änderung der Verordnung über Gemeindefusionen (14.11.2012) (1.253)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Motion du député (suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant un Conseil général pour les grandes communes et villes fusionnées en plaine (15.11.2012) (1.254)
Motion von Grossrat (Suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Generalrat für fusionierte Grossgemeinden und Städte im Talgrund (15.11.2012) (1.254)

Ce postulat est retiré.

[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

8. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députées Francine **ZUFFEREY MOLINA** et Patricia **CONSTANTIN** (suppl.), concernant: plus de délai pour la demande de révision de l'impôt à la source (15.11.2012) (1.255)
Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossrätinnen Francine **ZUFFEREY MOLINA** und Patricia **CONSTANTIN** (Suppl.), betreffend Fristverlängerung für den Antrag auf Revision der Quellensteuer (15.11.2012) (1.255)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

9. Motion du groupe UDC, par la députée (suppl.) Nadine **REICHEN**, concernant la prothèse dentaire canine plutôt que la liste des races interdites (15.11.2012) (1.256)
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Nadine **REICHEN**, betreffend Beissschutz für Hunde statt schwarze Liste (15.11.2012) (1.256)

La motion est transformée en postulat. Par 104 voix contre 12 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Die Motion wird in ein Postulat umgewandelt. Mit 104 gegen 12 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

10. Postulat du groupe CVPO, par les députés Philipp Matthias **BREGY** et Beat **RIEDER**, concernant le RSV, clarifier les chiffres régionaux (15.11.2012) (1.257)
Postulat der CVPO-Fraktion, durch die Grossräte Philipp Matthias **BREGY** und Beat **RIEDER**, betreffend GNW – regionale Zahlen auf den Tisch (15.11.2012) (1.257)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

11. Motion du groupe PLR, par la députée (suppl.) Régine **PRALONG**, concernant l'introduction de la dation dans la législation fiscale (16.11.2012) (1.258) **(en collaboration avec le DECS)**
Motion der PLR-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Régine **PRALONG**, betreffend Begleichung der Steuerschulden mit kulturellen Gütern (16.11.2012) (1.258) **(in Zusammenarbeit mit dem DEKS)**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

12. Motion du groupe UDC, par le député Edmond **PERRUCHOUD**, concernant la procédure de destitution impeachment (16.11.2012) (1.259)
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrat Edmond **PERRUCHOUD**, betreffend Amtsenthebungsverfahren (16.11.2012) (1.259)

La motion est transformée en postulat. Par 102 voix contre 12 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Die Motion wird in ein Postulat umgewandelt. Mit 102 gegen 12 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

13. **Lecture**
Décision concernant l'achat par l'Etat du Valais à la Congrégation des Sœurs Ursulines à Brigue du complexe scolaire Ste-Ursule avec le «Sportzentrum» pour les besoins de l'ECCG Ste-Ursule à Brigue

Lesung

Beschluss betreffend den Erwerb der Schulanlage St. Ursula und des Sportzentrums des Klosters St. Ursula für die Bedürfnisse der OMS St. Ursula, Brig, durch den Staat Wallis

Décidée par le Grand Conseil par 90 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 90 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)

Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

14. Postulat du député (suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant des écoles des métiers pour jeunes sans entreprise formatrice (15.11.2012) (3.167)
Postulat von Grossrat (Suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Lehrwerkstätte für Jugendliche ohne Ausbildungsbetrieb (15.11.2012) (3.167)

Par 64 voix contre 34 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 64 gegen 34 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

15. Postulat du député (suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant des cours de soutien dans la langue d'enseignement pendant

l'apprentissage pour des personnes en formation de langue étrangère (15.11.2012) (3.168)

Postulat von Grossrat (Suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Stützkurse in der Unterrichtssprache für fremdsprachige Lernende in der Berufslehre (15.11.2012) (3.168)

Par 67 voix contre 37 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 67 gegen 37 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

16. Postulat du groupe PLR, par les députés Fabien **GIRARD** (suppl.) et Xavier **MOTTET** (suppl.), concernant une justice de proximité (15.11.2012) (3.169) **(en collaboration avec le DSSI)**

Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Fabien **GIRARD** (Suppl.) und Xavier **MOTTET** (Suppl.), betreffend bürgernahe Justiz (15.11.2012) (3.169) **(in Zusammenarbeit mit dem DSSI)**

Par 69 voix contre 38 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 69 gegen 38 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 13 questions déposées.

[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 13 hinterlegten Fragen.](#)